



Asamblea General

Distr. general
16 de agosto de 2007
Español
Original: inglés

Comité de Relaciones con el País Anfitrión

**Carta de fecha 10 de agosto de 2007 dirigida al Presidente
del Comité de Relaciones con el País Anfitrión por el
Ministro Consejero de Asuntos del País Anfitrión de la
Misión de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir una nota verbal de fecha 10 de agosto de 2007 enviada por la Misión de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas a la Misión Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas en respuesta a la nota verbal de ésta, de fecha 20 de julio de 2007 (véase el anexo).

Solicito que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Comité de Relaciones con el País Anfitrión.

(Firmado) Russell **Graham**
Ministro Consejero de Asuntos del País Anfitrión



Anexo de la carta de fecha 10 de agosto de 2007 dirigida al Presidente del Comité de Relaciones con el País Anfitrión por el Ministro Consejero de Asuntos del País Anfitrión de la Misión de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas

Nota verbal de fecha 10 de agosto de 2007 dirigida a la Misión Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas por la Misión de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas

La Misión de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Misión Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas y tiene el honor de referirse por segunda vez a la nota verbal de ésta NV 5058 de 20 de julio de 2007, relativa a un incidente de automóvil, ya que la Misión Permanente de Cuba ha solicitado que la nota NV 5058 se distribuya como documento del Comité de Relaciones con el País Anfitrión.

La Misión de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas respondió inicialmente a la nota en cuestión con la nota diplomática HC-74-07 de 23 de julio, en la que la Misión de los Estados Unidos lamentaba el incidente y pedía más información, como el número de matrícula del vehículo infractor, si lo tuvieran, para ayudar a investigar el incidente. Hasta la fecha no se ha recibido tal información.

Dado que este incidente fue un accidente de circulación combinado con una presunta agresión, la Misión Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas, como cualquier otra misión, debería haber notificado el hecho inmediatamente al Departamento de Policía de Nueva York telefoneando al número de emergencia (911). Si esto se hubiese hecho inmediatamente después del incidente, habría habido más posibilidades de recibir asistencia policial o de investigar con éxito el asunto.

En la nota verbal de la Misión Permanente de Cuba no hay ninguna indicación de que el autor de la agresión se hubiese percatado de que el vehículo al que supuestamente embistió llevara matrícula diplomática. No está claro que el infractor hubiera reconocido necesariamente una matrícula diplomática. Aún en el caso de que así fuera, es poco probable que conociera el código de dos letras que corresponde a Cuba, pues tal información no se hace pública. Por consiguiente, no parece que el incidente se haya dirigido contra la Misión de Cuba, y no es probable que se haya dirigido intencionadamente contra un miembro de la comunidad diplomática de las Naciones Unidas.

Los accidentes de circulación y las agresiones conexas no ocurren exclusivamente en la ciudad de Nueva York o los Estados Unidos. Cuando se producen incidentes del tipo mencionado en la nota de la Misión Permanente, lo que procede es ponerse inmediatamente en contacto con la policía y facilitar toda la información que pueda ayudar en la intervención policial o en una investigación. En función de los hechos presentados en la nota de la Misión Permanente, la Misión de los Estados Unidos no considera que el accidente de circulación y la supuesta agresión consiguiente constituyan un asunto que requiera la intervención del Comité de Relaciones con el País Anfitrión de las Naciones Unidas. No obstante, y pese al retraso en la notificación de este desafortunado incidente, la Misión de los Estados Unidos no tendría inconveniente en pedir a las autoridades locales competentes que llevaran a cabo una investigación de este incidente siempre y cuando la Misión Permanente de Cuba proporcionara la información adicional solicitada.